

Directives

du 20 décembre 2021

relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg pour l'année académique 2022/23

Le Rectorat de l'Université de Fribourg

Vu l'article 6 al. 3 du Règlement du 26 mars 2020 concernant l'admission et l'immatriculation des étudiant-e-s et des auditeurs et auditrices à l'Université de Fribourg;

Arrête:

I. GÉNÉRALITÉS

1. Principes

Article premier. ¹ Les titulaires d'un diplôme de fin d'études étranger dont la langue officielle d'enseignement n'est ni le français ni l'allemand doivent apporter la preuve qu'ils possèdent des compétences linguistiques suffisantes en allemand ou en français, sauf pour les voies d'études de master dont la langue explicitement désignée est l'anglais.

² Pour être admis dans une voie d'études de master dont la langue explicitement désignée est l'anglais, les titulaires d'un diplôme de fin d'études étranger dont la langue officielle d'enseignement n'est pas l'anglais, doivent apporter la preuve qu'ils possèdent des compétences linguistiques suffisantes en anglais.

³ Sont considérés comme diplômes de fin d'études étrangers:

- a) les diplômes de fin d'études secondaires supérieures étrangers (ci-après: diplômes du secondaire II);
- b) les diplômes universitaires étrangers.

Richtlinien

Vom 20. Dezember 2021

über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg für das akademische Jahr 2022/23

Das Rektorat der Universität Freiburg

gestützt auf Artikel 6 Abs. 3 des Reglements vom 26. März 2020 über die Zulassung und die Immatrikulation der Studierenden und Hörer an der Universität Freiburg;

beschliesst:

I. ALLGEMEINES

1. Grundsätze

Artikel 1. ¹ Wer über einen ausländischen Vorbildungsausweis verfügt, dessen offizielle Unterrichtssprache weder Deutsch noch Französisch ist, muss, ausgenommen für Masterstudiengänge, die explizit als englischsprachig deklariert wurden, den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Deutsch oder Französisch erbringen.

² Für die Zulassung zu einem Masterstudiengang, der explizit als englischsprachig deklariert wurde, müssen Kandidatinnen und Kandidaten, die über einen ausländischen Vorbildungsausweis verfügen, dessen offizielle Unterrichtssprache nicht Englisch ist, den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Englisch erbringen.

³ Als ausländische Vorbildungsausweise gelten:

- a) ausländische Abschlusszeugnisse bzw. Reifezeugnisse der Sekundarstufe II (im Folgenden: Reifezeugnisse);
- b) ausländische universitäre Abschlüsse.

Art. 2. La preuve de compétences linguistiques suffisantes en français ou en allemand peut être apportée par:

- a) langue maternelle allemande ou française;
- b) une formation linguistique suffisante acquise au niveau du secondaire supérieur ou dans une université;
- c) un diplôme de langue reconnu par l'Université de Fribourg.

Art. 3. La preuve de compétences linguistiques suffisantes en anglais, peut être apportée par:

- a) langue maternelle anglaise;
- b) une formation linguistique suffisante acquise au niveau du secondaire supérieur ou dans une université;
- c) un diplôme de langue reconnu par l'Université de Fribourg.

2. Dispense de la preuve de compétences linguistiques suffisantes

Art. 4. Les candidats et candidates annoncés-e-s pour l'une des voies d'études suivantes sont dispensé-e-s d'apporter la preuve qu'ils ou elles possèdent des compétences linguistiques suffisantes :

- a) études de doctorat;
- b) études de postdoctorat;
- c) voies d'études approfondies;
- d) voies d'études de master de la Faculté de théologie, de la Faculté des sciences économiques et sociales et du management (sauf pour le Master of Arts in International and European Business et pour le Master of Arts in Data Analytics & Economics), de la Faculté des lettres et des sciences humaines et de la Faculté des sciences et de médecine (sauf pour le Master of Medicine). Les dispositions des règlements d'études demeurent réservées.

II. FORMATION LINGUISTIQUE SUFFISANTE

Art. 5. Sont considérés comme formation

Art. 2. Der Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Deutsch oder Französisch kann wie folgt erbracht werden:

- a) Deutsch oder Französisch als Muttersprache;
- b) durch ausreichende sprachliche Vorbildung auf der Sekundarstufe II oder an einer Universität;
- c) durch ein von der Universität Freiburg anerkanntes Sprachdiplom.

Art. 3. Der Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen in Englisch kann wie folgt erbracht werden:

- a) Englisch als Muttersprache;
- b) durch ausreichende sprachliche Vorbildung auf der Sekundarstufe II oder an einer Universität;
- c) durch ein von der Universität Freiburg anerkanntes Sprachdiplom.

2. Befreiung vom Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen

Art. 4. Studienbewerberinnen und Studienbewerber für folgende Studiengänge sind vom Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen befreit:

- a) Doktoratsstudien;
- b) Post-Doktoratsstudien;
- c) Vertiefungsstudiengänge;
- d) Masterstudiengänge der Theologischen Fakultät, der Wirtschafts- und Sozialwissenschaftlichen Fakultät (ausser dem Master of Arts in International and European Business und dem Master of Arts in Data Analytics & Economics), der Philosophischen Fakultät und der Mathematisch-Naturwissenschaftlichen und Medizinischen Fakultät (ausser dem Master of Medicine). Die Bestimmungen der Studienreglemente bleiben vorbehalten.

II. AUSREICHENDE SPRACHLICHE VORBILDUNG

Art. 5. Als ausreichende sprachliche Vor-

linguistique suffisante en français ou en allemand, acquise au niveau du secondaire supérieur ou dans une université:

- a) les diplômes du secondaire II étrangers, obtenus au terme d'études effectuées pour la moitié au moins en français ou en allemand et dont environ la moitié des examens finaux ont été passés en français, resp. en allemand;
- b) 90 crédits ECTS obtenus dans une université reconnue par l'Université de Fribourg, dans une voie d'études académique dont la langue officielle d'enseignement est le français, resp. l'allemand.

Art. 6. Sont considérés comme formation linguistique suffisante en anglais, acquise au niveau du secondaire supérieur ou dans une université:

- a) les diplômes du secondaire II étrangers, obtenus dans un pays signataire de la Convention de Lisbonne (Convention sur la reconnaissance des qualifications relatives à l'enseignement supérieur dans la région européenne No 165/1997) pour autant que l'anglais ait été suivi en continu pendant quatre années au niveau du secondaire II ;
- b) les diplômes du secondaire II étrangers, obtenus au terme d'études effectuées pour la moitié au moins en anglais, dont environ la moitié des examens finaux ont été passés en anglais;
- c) 90 crédits ECTS obtenus dans une université reconnue par l'Université de Fribourg, dans une voie d'études académique dont la langue officielle d'enseignement est l'anglais.

III. DIPLÔMES DE LANGUE RECONNUS (ANNEXE)

Art. 7. Sont considérés comme preuve de compétences linguistiques suffisantes en français ou en allemand, resp. en anglais, les diplômes de langue mentionnés dans les annexes I, II et III.

bildung auf der Sekundarstufe II oder an einer Universität in Deutsch bzw. Französisch gelten:

- a) ausländische Reifezeugnisse, deren offizielle Unterrichtssprache mindestens zur Hälfte Deutsch oder Französisch war und deren Abschlussprüfungen etwa zur Hälfte auf Deutsch bzw. Französisch abgelegt wurden;
- b) 90 ECTS Kreditpunkte, erworben in einem akademischen Studiengang an einer von der Universität Freiburg anerkannten Universität, dessen offizielle Unterrichtssprache Deutsch bzw. Französisch ist.

Art. 6. Als ausreichende sprachliche Vorbildung auf der Sekundarstufe II oder an einer Universität in Englisch gelten:

- a) ausländische Reifezeugnisse, welche in einem Signatarstaat der Lissabonner Konvention (Übereinkommen über die Anerkennung von Qualifikationen im Hochschulbereich in der europäischen Region Nr. 165/1997) erworben wurden, sofern Englisch während der letzten vier Schuljahre der Sekundarstufe II durchgehend belegt wurde;
- b) ausländische Reifezeugnisse, deren offizielle Unterrichtssprache mindestens zur Hälfte Englisch war und deren Abschlussprüfungen etwa zur Hälfte auf Englisch abgelegt wurden;
- c) 90 ECTS Kreditpunkte, erworben in einem akademischen Studiengang an einer von der Universität Freiburg anerkannten Universität, dessen offizielle Unterrichtssprache Englisch ist.

III. ANERKANNTE SPRACHDIPLOME (ANHANG)

Art. 7. Die als Nachweis ausreichender Deutsch- oder Französisch- bzw. Englischkompetenzen anerkannten Sprachdiplome sind im Anhang I, II bzw. III aufgeführt.

IV. DISPOSITIONS FINALES

Art. 8. Les présentes directives entrent en vigueur dès leur adoption par le Rectorat et sont valables pour l'année académique 2022/23.

Adoptées par le Rectorat le 20 décembre 2021.

IV. SCHLUSSBESTIMMUNGEN

Art. 8. Die vorliegenden Richtlinien treten mit ihrer Annahme durch das Rektorat in Kraft und gelten für das akademische Jahr 2022/23.

Angenommen durch das Rektorat am 20. Dezember 2021.

Anhang I – gültig für das akademische Jahr 2022/23
Annexe I – valable pour l'année académique 2022/23

Anhang zu den Richtlinien des Rektorats vom 20. Dezember 2021 über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg für das akademische Jahr 2022/23

Annexe aux directives du Rectorat du 20 décembre 2021 relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg pour l'année académique 2022/23

Als Nachweis ausreichender Französischkompetenzen werden folgende Sprachdiplome anerkannt:

Sont reconnus comme preuve de compétences linguistiques suffisantes en français les diplômes de langue suivants:

- Diplôme approfondi de langue française (DALF)
« DALF C1 » ou « DALF C2 »
- Diplôme d'étude de la langue française (DELF) B2 avec un minimum de 10 dans chaque épreuve
- Test d'évaluation de français (format papier TEF ou e-tef) de la CCIP (Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris).
Niveau global aux épreuves obligatoires : niveau B2 minimum, accompagné des 2 épreuves facultatives : niveau B2 minimum pour chacune des deux épreuves
- Test de Connaissance du Français (TCF) du C.I.E.P. (Centre international d'études pédagogiques) de Sèvres (France).
Niveau aux épreuves obligatoires : niveau B2 avec 448 points minimum pour le résultat global, accompagné des 2 épreuves complémentaires (notes minimum 11 pour chacune des épreuves complémentaires)

Anhang II – gültig für das akademische Jahr 2022/23
Annexe II – valable pour l'année académique 2022/23

Anhang zu den Richtlinien des Rektorats vom 20. Dezember 2021 über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg für das akademische Jahr 2022/23

Annexe aux directives du Rectorat du 20 décembre 2021 relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg pour l'année académique 2022/23

Sont reconnus comme preuve de compétences linguistiques suffisantes en allemand les diplômes de langue suivants:

Als Nachweis ausreichender Deutschkompetenzen werden folgende Sprachdiplome anerkannt:

- Zertifikat B2 des Goethe-Instituts
- Zertifikat C1 des Goethe-Instituts
- Zertifikat C2 des Goethe-Instituts
- TESTDAF des deutschen TESTDAF-Konsortiums
mindestens mit dem Ergebnis «3» in allen vier Teilen
- ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch) Zertifikat B2
- ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch) Zertifikat C1
- ÖSD (Österreichisches Sprachdiplom Deutsch) Zertifikat C2
- TELC (The European Language Certificates) Deutsch B2
- TELC (The European Language Certificates) Deutsch C1
- TELC (The European Language Certificates) Deutsch C1 Hochschule
- TELC (The European Language Certificates) Deutsch C2
- ECL Examinations in German as a Foreign Language B2
- ECL Examinations in German as a Foreign Language C1

Anhang III – gültig für das akademische Jahr 2022/23
Annexe III – valable pour l'année académique 2022/23

Anhang zu den Richtlinien des Rektorats vom 20. Dezember 2021 über den Nachweis ausreichender Sprachkompetenzen für die Zulassung an die Universität Freiburg für das akademische Jahr 2022/23

Annexe aux directives du Rectorat du 20 décembre 2021 relatives à la preuve de compétences linguistiques suffisantes pour l'admission à l'Université de Fribourg pour l'année académique 2022/23

Sont reconnus comme preuve de compétences linguistiques suffisantes en anglais les diplômes de langue suivants:

Als Nachweis ausreichender Englischkompetenzen werden folgende Sprachdiplome anerkannt:

- International English Language Testing System Academic (IELTS Academic)
Overall grade of 6.5 with a minimum of 6 in each of the subtests.
Scores valid for two years.
- Test of English as a Foreign Language (TOEFL)
iBT Internet-based version: Score of 93-103 with a minimum of 22 in each of the subtests
Score reports sent directly by the applicant will not be accepted.
- Pearson Test of English (PTE) Academic
Global Scale of English Score of 65-75 with a minimum of 62 in each subtest
- Michigan English Language Assessment Battery (MELAB)
by Cambridge Michigan Language Assessments
Score of 85-90 with a minimum of 61 in each subtest (speaking test must be included)
- Cambridge English: Proficiency CPE
Cambridge English Scale 200-230 (No individual score below 195)
(Pre-2015: Pass at grade C)
- Cambridge English: Advanced CAE
Cambridge English Scale 176-200 (No individual score below 169)
(Pre-2015: Pass at grade A B)
- Cambridge English: Business BEC Higher
Pass at grade A
- Test of English for International Communication (TOEIC):
Listening 470, Reading 450, Speaking 175, Writing 165